

STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinell.de



Contact
www.steinell.de/contact



110074771 12/2019_A Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

STEINEL®
Intelligent technology

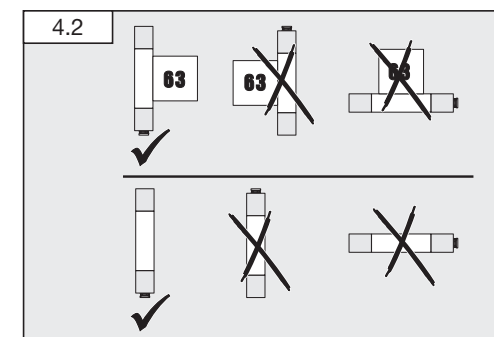
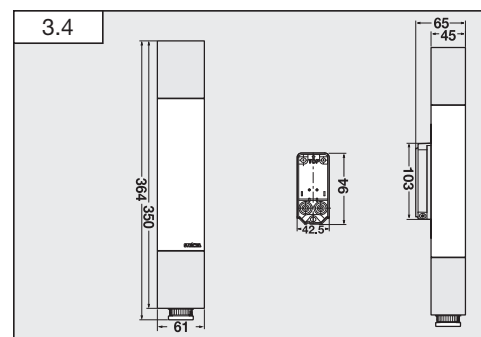
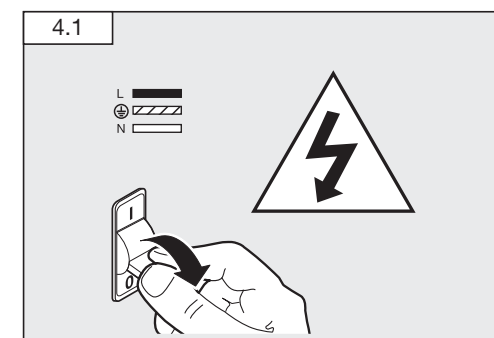
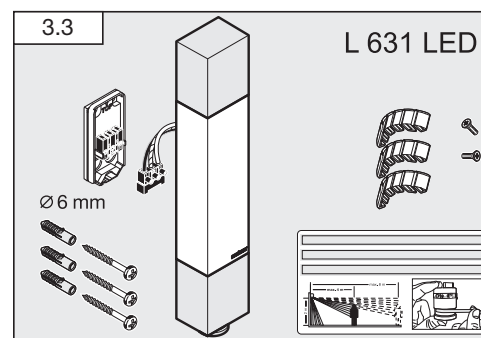
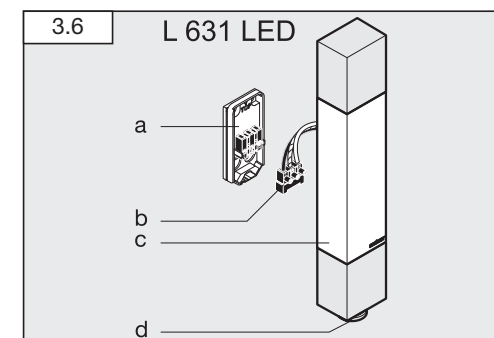
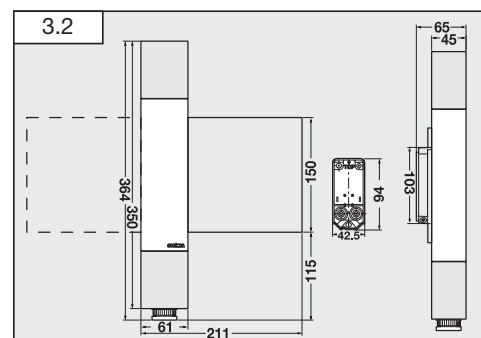
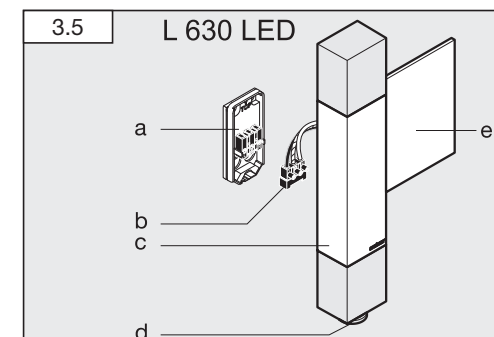
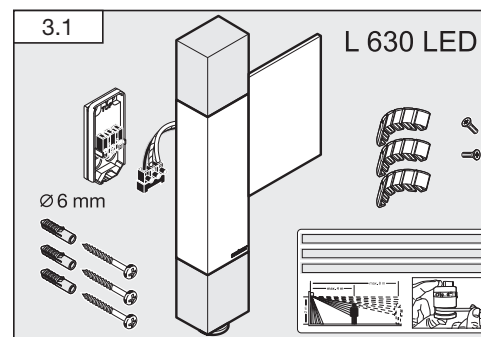


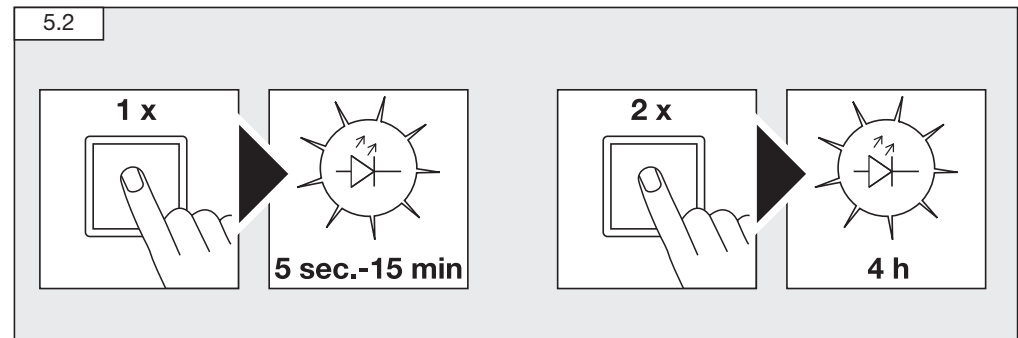
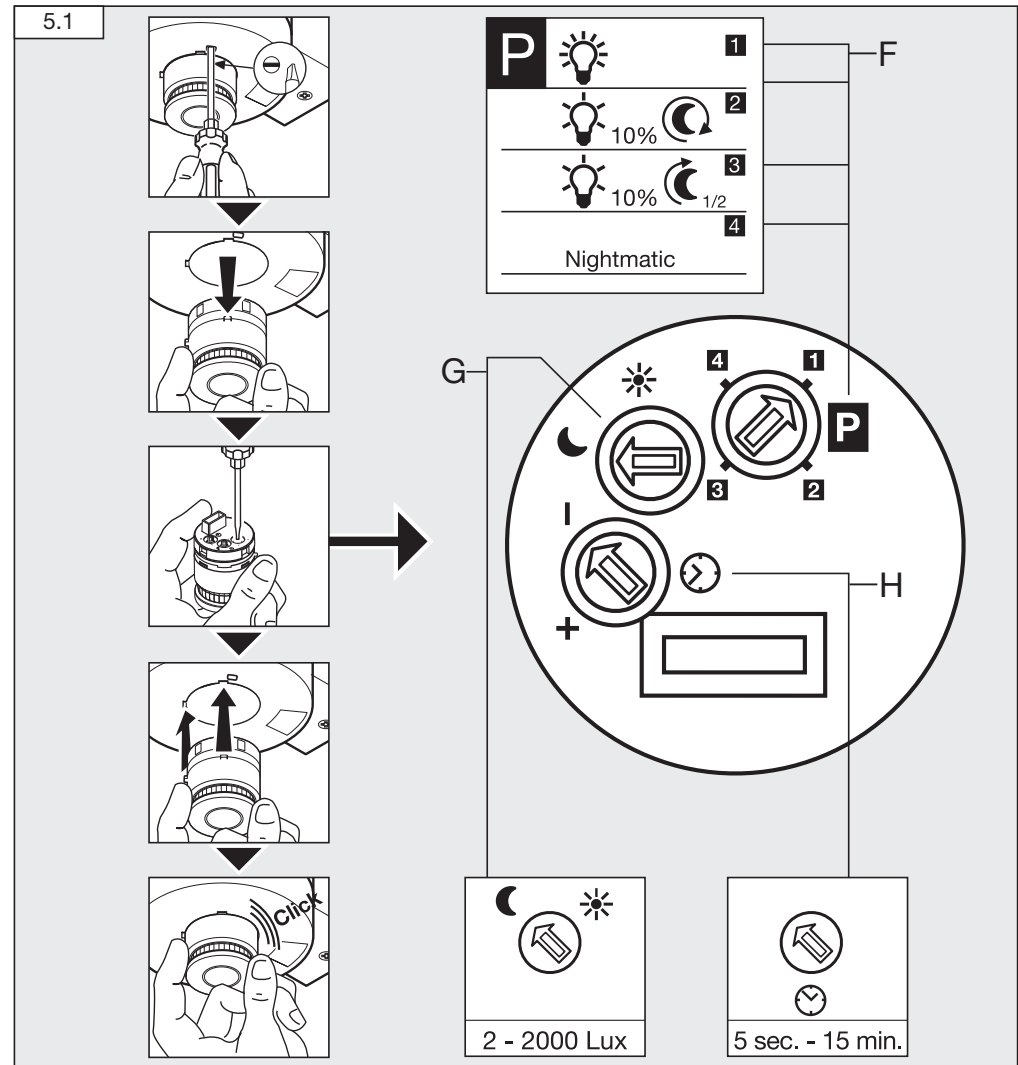
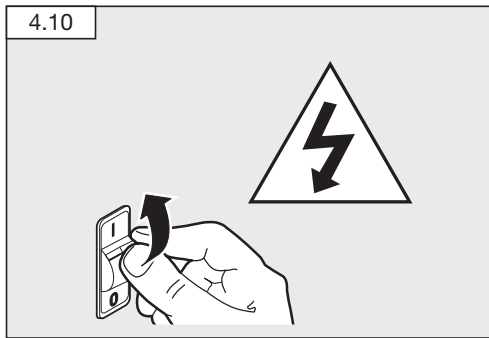
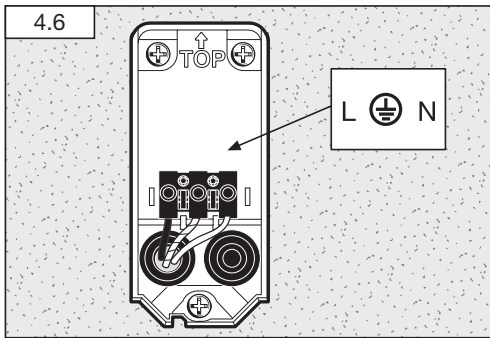
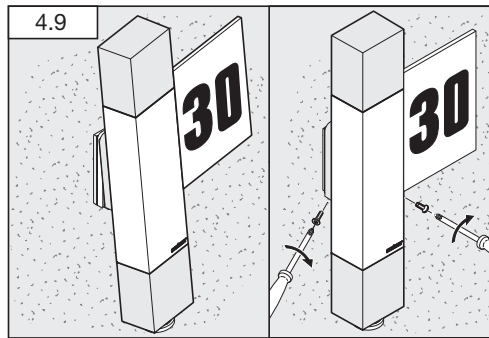
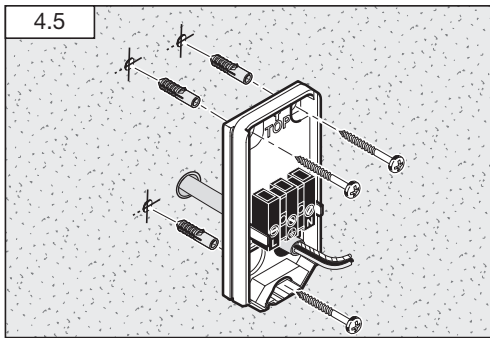
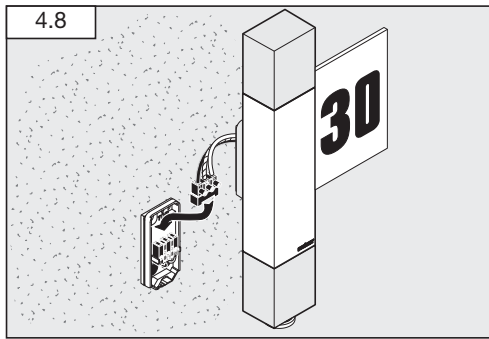
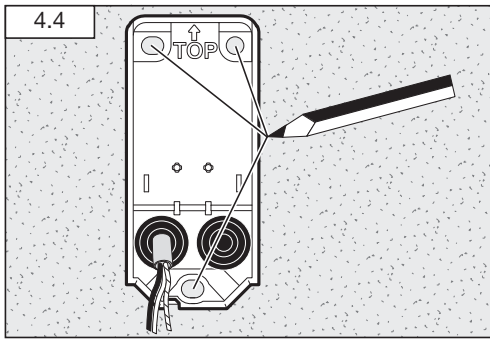
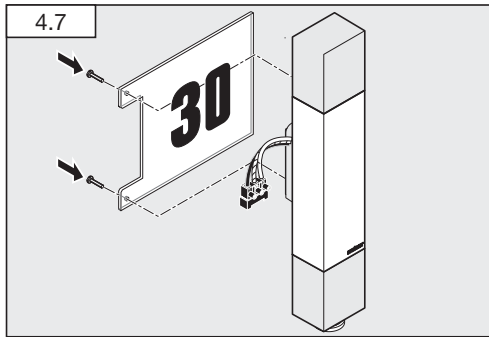
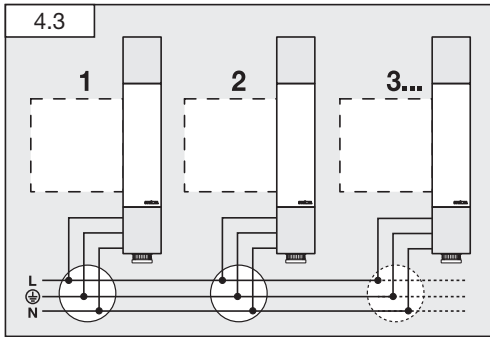
Information
L 630 LED
L 631 LED

DE
GB
FR
NL
IT
ES
PT
SE
DK
FI
NO
GR
TR
HU
CZ
SK
PL
RO
SI
HR
EE
LT
LV
RU
BG
CN

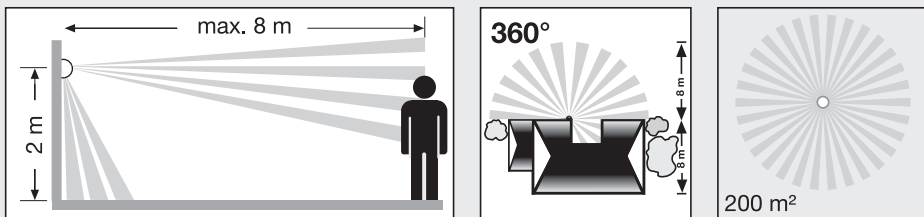


- DE..... 8 Textteil beachten!
- GB..... 13 Follow written instructions!
- FR..... 18 Suivre les instructions ci-après !
- NL..... 23 Gebruiksaanwijzingen in acht nemen!
- IT..... 28 Osservare il testo!
- ES..... 33 ¡Obsérvese la información textual!
- PT..... 38 Siga as instruções escritas
- SE..... 43 Följ den skriftliga montageinstruktionen.
- DK..... 48 Følg de skriftlige instruktioner!
- FI..... 53 Huomioi tekstiosa!
- NO..... 58 Se tekstdelen!
- GR..... 63 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
- TR..... 68 Yazılı talimatlara uyunuz!
- HU..... 73 A szöveges utasításokat tartsa meg!
- CZ..... 78 Dodržujte písemné pokyny!
- SK..... 83 Dodržiavajte písomné informácie!
- PL..... 88 Postępować zgodnie z instrukcją!
- RO..... 93 Respectați instrucțiunile următoare!
- SI..... 98 Upoštečajte besedilo!
- HR..... 103 Pridržavajte se uputa!
- EE..... 108 Järgige tekstiosa!
- LT..... 113 Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!
- LV..... 118 Pievēršiet uzmanību teksta daļai!
- RU..... 123 Соблюдать текстовую инструкцию!
- BG..... 128 Прочетете инструкциите!
- CN..... 133 遵守文字说明要求!

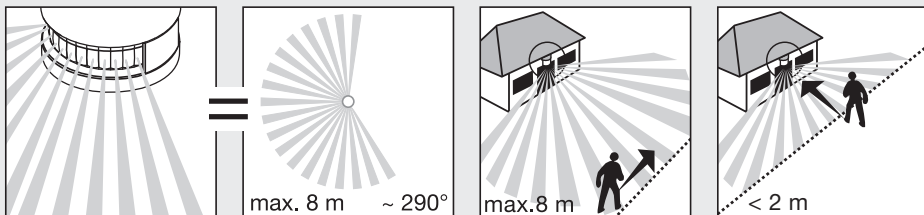




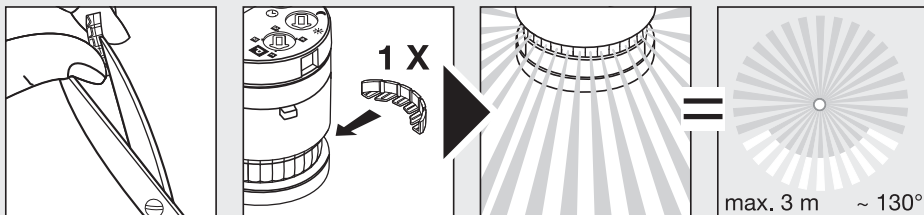
5.3



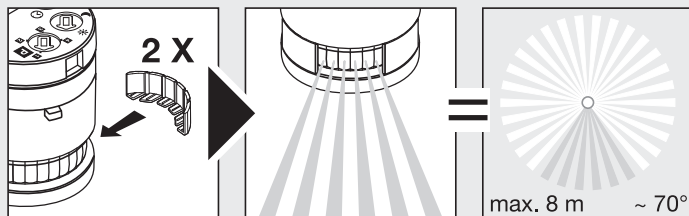
5.4



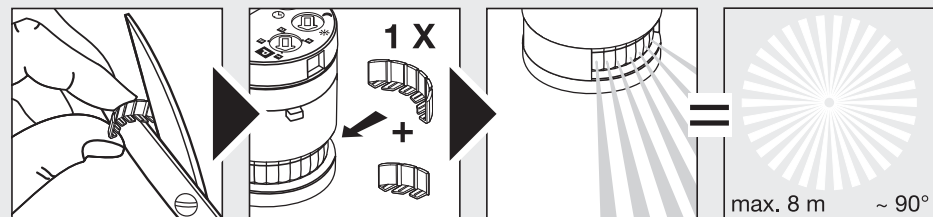
5.5



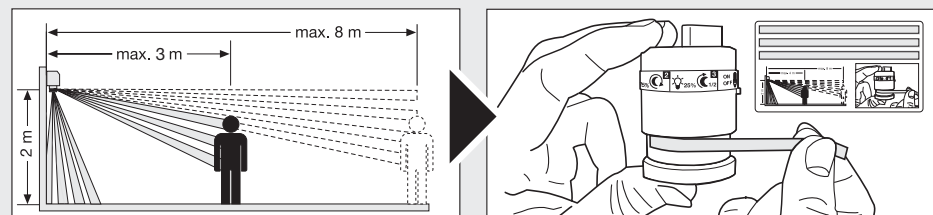
5.6



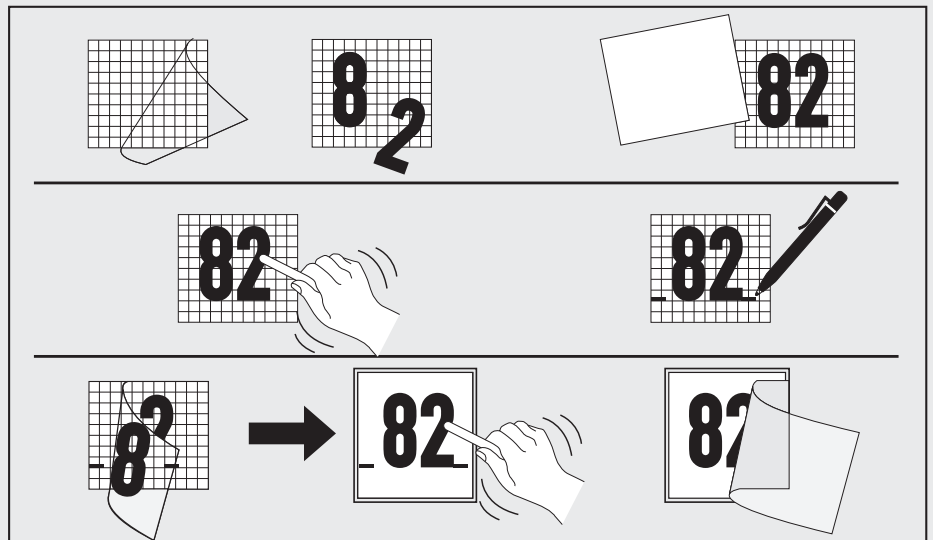
5.7



5.8



6.1



1. About this document

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.

Symbols



Hazard warning!



Reference to other information in the document.

2. General safety precautions



Disconnect the power supply before performing any work on the unit.

- During installation, the electric power cable to be connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-circuit.
- Installing the sensor-switched light involves work on the mains supply voltage. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. L 630 LED / L 631 LED

The L 630 LED and L 631 LED sensor-switched outdoor lights are passive motion detectors. The integrated high-performance infrared sensor is equipped with a double 360° sensor that detects the invisible heat emitted by moving objects (persons, animals etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that switches the light ON automatically. Heat is not detected through obstacles, such as walls or panes of glass. Heat radiation of this type will, therefore, not trigger the sensor.

Important: The most reliable way of detecting motion is to install the sensor-switched light with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees and walls, for example) obstruct the line of sensor vision. Reach is limited when walking directly towards the light.

Package contents L 630 LED (**Fig. 3.1**)
 Product dimensions L 630 LED (**Fig. 3.2**)
 Package contents L 631 LED (**Fig. 3.3**)
 Product dimensions L 631 LED (**Fig. 3.4**)
 Product components L 630 LED / L 631 LED (**Fig. 3.5 / 3.6**)

A Wall mount
 B Plug-in terminal
 C Light enclosure
 D Removable sensor unit
 E House number panel

4. Installation / mounting

Preparation

- Select an appropriate mounting location, taking the reach and motion detection into consideration.
- Switch OFF power supply (**Fig. 4.1**)
- Ensure correct mounting direction (**Fig. 4.2**)

Proper operation can only be ensured if the light is installed vertically.

Wiring diagram (**Fig. 4.3**)

Connect the mains power supply lead (**Fig. 4.6**)

The mains power supply lead is a 3-core cable:

L = phase conductor (usually black, brown or grey)
N = neutral conductor (usually blue)

PE = protective-earth conductor (green/yellow)

If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester; then disconnect from the power supply again. Connect the phase conductor (**L**) and neutral conductor (**N**) to the terminal block.

Important: Incorrectly wired connections will produce a short circuit later on in the product or your fuse box. In this case, you must identify the individual conductors once again and re-connect them. A mains power switch or a break-contact button for turning the unit ON and OFF may of course be installed in the mains supply lead. This is a prerequisite for the manual override function.

Note: The light source in this light cannot be replaced. If the light source needs to be replaced (e.g. at the end of its service life), the complete light must be replaced.

Mounting

- Mark drill holes (Fig. 4.4)
- Drill holes and insert wall plugs - concealed power supply cable (Fig. 4.5)
- Connect conductors (Fig. 4.6)
- Fit house number panel (L 630) to the light enclosure (Fig. 4.7)
- Connect plug-in terminal, wall mount and light enclosure (Fig. 4.8)
- Install light enclosure on wall mount (Fig. 4.9)
- Screw in retaining screws (Fig. 4.9)
- Switch ON power supply (Fig. 4.10)
- Make settings (Fig. 5.1)
→ "5. Functions"

5. Functions

Once installed, the sensor-switched light can be put into operation. Control dials are provided on the sensor unit for selecting the time-, twilight- and programme settings.

Factory settings:

Programme setting: P 1
Twilight level: 2000 lux
Time setting (switch-OFF delay: 5 s)

- Remove the sensor after pressing the locking tab with a flat-tip screwdriver (Fig. 5.1)
- The sensor-switched light switches to manual override (permanently ON)

Programme setting (5.1 F)

P 1 Standard programme

- Soft light start / no basic light level

What is soft light start?

The sensor-switched light features a soft light start function. This means that when turned ON, the light is not switched directly to maximum output but constantly builds up brightness to 100% within a short period of time. Brightness is also gradually reduced when the light is switched OFF.

P 2 User-friendly programme

- Soft light start + basic light level
- Basic light level ON from twilight setting selected.

What is basic light level?

The basic light level provides continuous night-time illumination at approx. 10% light output. The light only switches to maximum output (100%) for the time selected in response to movement in the detection zone. The light then returns to the basic light level (approx. 10%).

Note: Depending on the local power grid, the LEDs may flicker slightly when dimmed. This is not a product defect and no reason for complaint.

P 3 Comfort economy programme

- Soft light start + basic light level until the middle of the night
- Basic light level ON from twilight setting selected until the middle of the night

What is the comfort economy programme?

The sensor-switched light does not have an integrated clock. The middle of the night is only determined on the basis of the length of darkness phases.

To work perfectly, therefore, it is important for the sensor-switched light to be permanently connected to the power supply during this period. During the first night (calibration phase) basic light level remains activated throughout the night. The values are saved even in the event of a mains power failure. We do not recommend interrupting the power supply during the programme. As the values are determined over several nights, the sensor-switched light should, in the event of any fault occurring, be monitored over several nights to ascertain whether the switch-off time moves towards midnight.

P 4 Nightmatic programme

- Soft light start, no basic light level, no movement evaluation
- Switches on at 100% if the light level falls below the level set

Twilight setting (5.1 G)

The chosen response threshold can be infinitely varied from approx. 2 - 2000 lux.

- Control dial set to ☼ = daylight operation (independent of ambient brightness)
- Control dial set to ☾ = night-time operation (approx. 2 lux)

To adjust the detection zone in daylight operation, the control dial must be set to ☼ (daylight operation).

Time setting (5.1 H)

The light's ON time can be set to any period from approx. 5 s to a maximum of 15 min. Any movement detected before this time elapses will restart the timer.

Manual override function (Fig. 5.2)

If a mains switch is installed in the mains supply lead, the following functions are available in addition to simply switching light ON and OFF:

Sensor operation

1) Switch light ON (when light is OFF):

Switch OFF and ON once.

Light stays ON for the period selected.

2) Switch light OFF (when light is ON):

Switch OFF and ON once.

Light goes out or switches to sensor operation.

Manual override

1) Activate manual override:

Switch OFF and ON twice. The light is set to stay ON for 4 hours (red LED lights up behind the lens). Then it returns automatically to sensor operation (red LED off).

2) Deactivate manual override:

Switch OFF and ON once. Light goes out or switches to sensor operation.

Important:

The switch should be actuated in rapid succession (in the 0.5 - 1 s range).

Adjusting the detection zone (Fig. 5.3 to 5.8)

The detection zone can be limited to suit requirements. The shrouds supplied with the unit can be used to mask out as many lens segments as you wish. This prevents the light from being activated unintentionally, e.g. by cars, passersby etc., and allows you to target danger spots. The shrouds can be cut along the grooved vertical divisions. Then you simply clip them onto the lens.

6. Other information

Example providing help on applying the house number using the sheet of house numbers included. (Fig. 6.1)

7. Operation / maintenance

The sensor-switched light is suitable for switching light ON and OFF automatically. Weather conditions may affect the way the sensor-switched light functions. Strong gusts of wind, snow, rain or hail may cause the light to come ON when it is not wanted because the sensor is unable to distinguish sudden changes of temperature from sources of heat. The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

8. Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

9. Manufacturer's warranty

This STEINEL product has been manufactured with the utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. Steinel guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months and starts on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to other objects shall be excluded.

Claims under the warranty will only be accepted if the unit is sent fully assembled and well-packed with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

Repair service:

If defects occur outside the warranty period or are not covered by the warranty, ask your nearest service station for the possibility of repair.

3 YEAR
MANUFACTURER'S
WARRANTY

10. Technical specifications

Dimensions	L 630 LED: 364 × 211 × 65 L 631 LED: 364 × 61 × 65
Voltage supply	220-240 V / 50 Hz
Power consumption	8.2 W LED
Luminous flux	663 lm
Efficiency	80.8 lm/W
Colour temperature	3000 K (warm white), SDCM 3
Colour rendering index	Ra ≥ 80
Lamp life expectancy	50,000 hours (L70B10 to LM80)
Sensor technology	Passive infrared
Angle of coverage	360° with 90° angle of aperture and sneak-by guard
Reach	8 m tangential
Time setting	5 s - 15 min
Twilight setting	2-2000 lux
Programme setting	4 programmes geared to practical needs
Manual override (permanent light)	selectable, 4 h Prerequisite: switch or break-contact button in mains power supply lead
Temperature range	-20° to +50°C
IP rating	IP 44
Protection class	I
Impact resistance	IK07

11. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Sensor-switched light without power	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fuse faulty, not switched ON, break in wiring ■ Short circuit 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fit new fuse, turn ON mains switch, check lead with voltage tester ■ Check connections
Sensor-switched light will not switch ON	<ul style="list-style-type: none"> ■ Twilight setting in night-time operation during daytime operation ■ Mains switch OFF ■ Fuse blown ■ Detection zone not correctly adjusted ■ Mains terminal not connected properly 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reset (control dial G) ■ Switch ON ■ Fit new fuse, check connection if necessary ■ Readjust ■ Firmly press terminal together
Sensor-switched light will not switch OFF	<ul style="list-style-type: none"> ■ Continued movement within the detection zone ■ Sensor unit is not properly engaged ■ Sensor light is in the calibration phase (user-friendly economy programme) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check detection zone and readjust if necessary ■ Lightly press sensor unit to clip it into place ■ See note on user-friendly economy programme
LEDs do not go out at about midnight as desired	<ul style="list-style-type: none"> ■ External light source (e.g. other motion detector or light) is deactivating the sensor-switched light 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Shade the sensor-switched light from extraneous light, then monitor the sensor-switched light for several days. It takes some time to return to the correct value
LEDs do not switch OFF completely	<ul style="list-style-type: none"> ■ Comfort programme selected 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Turn programme selector dial to 4
Sensor-switched light switches ON when it should not	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone ■ Cars in the street are being detected ■ Sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans, open windows 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Use shrouds to precisely define the detection zone ■ Use shrouds to precisely define the detection zone ■ Change the detection zone, change the mounting location
Change in sensor-switched light reach	<ul style="list-style-type: none"> ■ Differing ambient temperatures 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Use shrouds to precisely define the detection zone

1. Om detta dokument

Läs noga igenom dokumentet och förvara det väl!

- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs pga den tekniska utvecklingen, förbehålles.

Symbolförklaring



Varning för fara!



Hänvisning till textställen i dokumentet.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar



Bryt spänningen före alla arbeten på produkten!

- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och fastställ med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorarmaturen installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt enligt gällande installationsföreskrifter och anslutningskrav i respektive land. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Använd endast originalreservdelar.
- Reparationer får bara genomföras i en auktoriserad verkstad.

3. L 630 LED / L 631 LED

Sensorarmaturen L 630 LED och L 631 LED för utomhusbruk är försedd med passiva rörelsevakter. Den integrerade högpresterande infraröda sensorn består av en 360° dubbelsensor, som känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur etc). Den registrerade värmestrålningen omvandlas elektroniskt och tänder ljuset automatiskt. Värmestrålningen registreras inte genom olika hinder, som t.ex. väggar eller glasrutor, och då aktiveras inte sensorn.

Viktigt: Den säkraste rörelseregistreringen får du om sensorlampan monteras sidledes mot gåriktningen och inga hinder skymmer sikten för sensorn (träd, murar osv.). Räckvidden är begränsad, när du går rakt mot lampan.

Innehåll L 630 LED (**bild 3.1**)
 Produktmått L 630 LED (**bild 3.2**)
 Innehåll L 631 LED (**bild 3.3**)
 Produktmått L 631 LED (**bild 3.4**)
 Översikt över enheterna L 630/L631 LED (**bild 3.5/3.6**)

- A Väggfäste
- B Inkopplingsplint
- C Lampkåpa
- D Sensorenhet löstagbar
- E Husnummerpanel

4. Installation / Montage

Förberedelse

- Välj ett lämpligt monteringsställe med hänsyn till räckvidden och rörelsedetekteringen.
- Bryt spänningen (**bild 4.1**)
- Observera monteringsriktningen (**bild 4.2**)
 Fungerar endast vid vertikal montering.
 Kopplingschema (**bild 4.3**)
 Kontakt nätanlutning (**bild 4.6**)

Nätanslutningens matarledning består av en 3-ledarkabel:

L = Fas (oftast svart, brun eller grå)

N = Nolledare (oftast blå)

PE = skyddsledare (grön/gul)

Vid osäkerhet, måste kabeln identifieras med en spänningskontroll; gör den därefter spänningsfri igen. Fas (**L**) och nolledare (**N**) monteras i anvisad plint.

Viktigt: En förväxling av anslutningarna kan leda till kortslutning i armaturen eller i säkringslådan. I ett sådant fall måste de enskilda kablarna identifieras igen och anslutas på nytt. På nätkabeln kan en strömställare för till- och frånkoppling installeras. För funktionen permanent ljus är detta en förutsättning.

Hänvisning: Ljuskällan till denna armatur kan inte bytas ut. När ljuskällan är uttjänt, måste hela armaturen bytas ut.

Montage

- Markera borrhålen (bild 4.4)
- Borra hål och sätt i pluggar, kabel med infällt montage (bild 4.5)
- Anslut nätkabeln (bild 4.6)
- Montera husnummerpanelen (L 630) på lampkupan (bild 4.7)
- Förbind inkopplingsplintar, väggfäste och lampkupa (bild 4.8)
- Montera lampkupan på väggfästet (bild 4.9).
- Skruva i säkerhetsskruvarna (bild 4.9)
- Slå till spänningen (bild 4.10)
- Gör inställningarna (bild 5.1)
→ "5. funktioner"

5. Funktion

Efter monteringen kan sensorlampan tas i bruk. På den löstagbara sensorenheten finns vridpotentiometrar för tids-, skymnings- och programinställning.

Fabriksinställningar:

Programinställning: P 1
Skymningsinställning: 2000 lux
Efterlystid (tidsfördröjning 5 s).

- Ta av sensorn efter att spärrklacken lossats med en spårskruvmejsel (bild 5.1)
- Sensorarmaturen går över i permanent ljus

Programinställning (5.1 F) P 1 standardprogram

- Mjukstart / inget grundljus

Vad är mjukstart?

Sensorlampan har en mjukstartfunktion. Vilket betyder, att ljuset inte har maximal effekt när det tänds, utan under kort tid ökar ljuset långsamt upp till 100%. Detsamma gäller när ljuset släcks.

P 2 komfortprogram

- Mjukstart + grundljus
- Grundljuset tänds vid inställd skymningsnivå

Vad är grundljus?

Grundljuset ger permanent belysning om nätterna med ca 10% ljuseffekt. Vid rörelse i bevakningsområdet tänds ljuset (under inställd tid) med maximal effekt (100%). Därefter går lampan tillbaka till grundljus (ca 10%).

Hänvisning: I dimmerläge kan LED variera i ljusstyrka lite beroende av lokalt elnät. Det är alltså inget fel på produkten och ingen orsak till reklamation.

P 3 komfort-sparprogram

- Mjukstart + grundljus tills mitt i natten
- Grundljuset tänds vid inställd skymningsnivå tills mitt i natten

Vad är ett komfort-sparprogram



Sensorlampan har ingen inbyggd klocka, därför fastställs tidpunkten "mitt i natten" bara över hur länge det är mörkt. Därför måste sensorlampan permanent försörjas med spänning under denna tid för att den ska kunna fungera korrekt. Under första natten (mätfasen) är grundljuset hundraprocentigt aktivt. Värdena sparas därefter oberoende av nätbortfall. Vi rekommenderar att aldrig bryta spänningen i programmet. Mörkrets längd behöver mätas under flera nätter för att ge en stabil och driftsäker nattsparfunktion.


P 4 Nightmatic-program (enbart skymningsrelä)

- Mjukstart, inget grundljus, rörelsedetektering ej aktiv
- Slås på 100% när skymningsnivån har underskridits

Skymningsinställning (5.1 G)

Önskad aktiveringsnivå kan steglöst ställas in mellan ca 2–2000 lux.

- Ställskruven vid  = drift i dagsljus (oberoende av ljusstyrka)
- Ställskruven på  = skymningsdrift (ca 2 lux)

För inställning av bevakningsområdet i dagsljus skall ställskruven ställas på  (dagsljusdrift).

Efterlystid (5.1 H)

Armaturens önskade efterlystid kan steglöst ställas in från ca 5 sek. till max. 15 min. Genom varje registrerad rörelse som sker innan denna tid löpt ut, startar tiduret på nytt.

Funktion permanentljus (bild 5.2)

Om en strömbrytare monteras på nätanslutningens matarledning, finns möjligheten till följande funktioner förutom att bara tända och släcka via sensor:

Sensordrift

1) Tända ljuset (om lampan FRÅN):

Brytare 1 × FRÅN och TILL.

Lampan förblir tänd under inställd tid.

2) Släcka ljuset (om lampan TILL):

Brytare 1 × FRÅN och TILL.

Lampan slocknar resp. går över i sensordrift.

Permanentljus

1) Aktivera fast ljus:

Strömbrytare 2 × FRÅN och TILL. Lampan lyser med permanent ljus (full effekt) i 4 timmar (röd LED-lampa lyser bakom linsen). Därefter återgår sensorn automatiskt till sensordrift igen (röd LED från).

2) Avbryta fast ljus:

Strömbrytare 1 × FRÅN och TILL. Lampan slocknar resp. går över i sensordrift.

Viktigt:

Strömbrytare ska aktiveras flera gånger i snabb följd (ung. 0,5 - 1 sek.)

Justering bevakningsområde (bild 5.3-5.8)

Bevakningsområdet kan ställas in optimalt efter önskemål. Med hjälp av de medföljande täckplattorna kan önskat antal linssegment avskämmas för att sektionvis förkorta räckvidden. Därmed undviks fel detekteringar som orsakas av t ex bil, människor som passerar på en väg eller andra utsatta områden. Täckplattorna kan brytas av eller klippas till med en sax längs de spårade indelningarna i lodräta eller vågräta sektioner.

6. Övrigt

Exempel för applicering av husnumret genom användning av det bifogade husnummerarket. (bild 6.1)

7. Drift / skötsel

Sensorlampan tänds och släcker ljuset automatiskt. Väderleken kan påverka sensorlampans funktion. Kraftiga vindbyar, snöfall, regn och hagel kan orsaka oönskade detekteringar, eftersom de plötsliga temperaturskillnaderna inte kan skiljas från normala värmekällor. Bevakningslinsen kan rengöras med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

8. Avfallshandling

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder:

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

9. Tillverkargaranti

Denna Steinel-produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhets-testad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfritt tillstånd och felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi åtgärdar bristfälligheter orsakade av material- eller tillverkningsfel. Garantin uppfylls genom reparation eller utbyte av bristfälliga delar efter vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktigt hanterande eller bristande underhåll och skötsel av produkten. Följdsador på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara demonterad, sändes väl förpackad med beskrivning av felet och fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas till inköpsstället.

Reparationservice:

Kontakta närmaste serviceställe för reparationer efter garantitidens utgång eller vid bristfälligheter som inte omfattas av garantin.

3 ÅRS
TILLVERKAR
GARANTI

10. Tekniska data

Dimensioner	L 630 LED: 364 × 211 × 65 L 631 LED: 364 × 61 × 65
Spänning	220-240 V, 50 Hz
Systemeffekt	8,2 W LED
Ljusflöde	663 lm
Ljusutbyte	80,8 lm/W
Färgtemperatur	3000 K (varmvit), SDCM 3
Färgåtergivningindex	Ra ≥ 80
Livslängd ljuskälla	50 000 timmar (L70B10 enligt LM80)
Sensorteknik	Passiv-infraröd
Bevakningsvinkel	360° med underkrypskydd
Räckvidd	tangentiell 8 m
Efterlystid	5 sek. - 15 min.
Skymningsinställning	2-2000 lux
Programinställning	4 funktionsprogram
Permanent ljus	Kopplingsbar 4 h Förutsättning: strömställare på matarledningen
Temperaturområde	-20 till +50 °C
Skyddsklass	IP 44
Isolationsklass	I
Slagtålighet	IK07

11. Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorlampan utan spänning	<ul style="list-style-type: none"> ■ Säkring defekt, inte påkopplad, strömförsörjning avbruten ■ Kortslutning 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Byt säkring, slå till spänningen; testa med spänningsprovare ■ Kontrollera anslutningarna
Sensorlampan tänds inte	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vid dagsljusdrift, skymningsinställningen står på nattdrift ■ Nätströmbrytare FRÅN ■ Säkring defekt ■ Bevakningsområdet felinställt ■ Nätanslutningsklämman sitter inte fast ordentligt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Justera inställningen (inställningsskruv d) ■ Slå till ■ Byt säkring, kontrollera evtl. anslutningen ■ Justera inställningen ■ Kläm ihop klämman
Sensorlampan släcks inte	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ständig rörelse i bevakningsområdet ■ Sensorenheten inte ordentligt fäst ■ Sensorarmaturen befinner sig i inmättningsfasen (komfortsparprogram) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera området och ställ in på nytt om nödvändigt ■ Tryck fast sensorenheten med ett lätt tryck ■ Se hänvisning till komfortsparprogrammet
LED släcks inte som önskat vid omkring midnatt	<ul style="list-style-type: none"> ■ Extern ljuskälla inaktiverar sensorlampan 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Avskärma sensorlampan mot det främmande ljuset, observera sedan under flera dagar. Sensorn kalibreras under flera dagar
LED släcktes inte helt	<ul style="list-style-type: none"> ■ Komfortprogram valt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Programomkopplare på 4
Sensorlampan tänds och släcks ständigt	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rörelser från träd och buskar inom bevakningsområdet ■ Rörelser från bilar ute på gatan ■ Plötslig temperaturförändring genom väderpåverkan (vind, regn, snö) eller fläktar, öppna fönster 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ställ in bevakningsområdet exakt med täckskal ■ Ställ in bevakningsområdet exakt med täckskal ■ Ändra bevakningsområdet, flytta sensorlampan till ett annat ställe
Räckvidden förändras	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ändrade omgivningstemperaturer 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ställ in bevakningsområdet exakt med täckskal

1. Om dette dokumentet

Les dokumentet nøye og ta vare på det!

- Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
- Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.

Symbolforklaring



Advarsel om fare!



Henvisning til tekststeder i dokumentet.

2. Generelle sikkerhetsinstruksjoner



Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeider på apparatet!

- Ved montering må strømledningen som skal tilkobles, være uten spenning. Slå derfor først av strømmen og bruk en spenningstester til å kontrollere at strømtilførselen er stanset.
- Under installasjonen av sensorlampen kommer man i berøring med strømmettet. Arbeidet skal derfor utføres av fagfolk i henhold til lokale elektroinstallasjonsforskrifter og tilkoblingskrav. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Bruk kun originale reservedeler.
- Reparasjoner skal kun utføres på autoriserte verksteder.

3. L 630 LED / L 631 LED

De utendørs sensorlampene L 630 LED og L 631 LED er passive bevegelsesmeldere. Den integrerte høyeffekts-infrarødsensoren er en 360° dobbeltsensor som registrerer den usynlige varmetstrålingen fra f.eks. mennesker og dyr som beveger seg. Denne registrerte varmestrålingen omsettes elektronisk og tenner lampen automatisk. Det registreres ingen varmetstråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glassflater, dvs. lampen slår seg ikke på.

Viktig: Den sikreste bevegelsesregistreringen oppnås når sensorlampen monteres til siden for gangretningen og sikten ikke hindres av f.eks. murer og trær etc. Rekkevidden er innskrenket når man går rett mot lampen.

Leveringsomfang L 630 LED (**ill. 3.1**)

Produktmål L 630 LED (**ill. 3.2**)

Leveringsomfang L 631 LED (**ill. 3.3**)

Produktmål L 631 LED (**ill. 3.4**)

Apparatoversikt L 630/L 631 LED (**ill. 3.5/3.6**)

A Veggbrakett

B Innstikksklemme

C Lampehus

D Sensorenhet kan tas ut

E Husnummerpanel

4. Installasjon / montering

Forberedelse

- Velg et egnet monteringssted, og ta hensyn til rekkevidde og bevegelsesregistrering
 - Slå av strømtilførselen (**ill. 4.1**)
 - Vær obs på monteringsretningen (**fig. 4.2**)
- Funksjonene kan kun garanteres når lampen monteres loddrett.
- Koblingskjema (**ill. 4.3**)
- Tilkobling av nettleddningen (**ill. 4.6**)

Nettleddningen består av en 3-ledet kabel:

L = fase (som regel svart, brun eller grå)

N = nulleleder (som regel blå)

PE = jordleder (grønn/gul)

I tilstilfeller må kabelen kontrolleres med en spenningstester; deretter slås strømtilførselen av igjen.

Fase (**L**) og fase (**N**) kobles til kroneklemmen.

Viktig: Forveksles koblingene, vil dette senere føre til kortslutning i apparatet eller i sikringsskapet.

I dette tilfelle må de enkelte kablene identifiseres og kobles til på nytt. Det kan selvsagt monteres en bryter eller åpnertast på nettleddningen til å slå AV og PÅ. Dette er forutsetningen for funksjonen permanent lys.

Merk: Lyskilden i denne lampen kan ikke skiftes ut. Dersom lyskilden skal erstattes (f.eks. mot slutten av levetiden), må hele lampen skiftes ut.

Montering

- Tegn borehull (**ill. 4.4**)
- Bor hull og sett inn plugg, skjult ledningsføring (**ill. 4.5**)
- Koble til ledningen (**ill. 4.6**)

- Monter husnummerpanelet (L 630) på lampehuset (**ill. 4.7**)
- Koble sammen innstikksklemme, veggbrakett og lampehus (**ill. 4.8**)
- Sett lampehuset på veggbraketten (**ill. 4.9**)
- Skru inn sikringskruene (**ill. 4.9**)
- Slå på strømtilførselen (**ill. 4.10**)
- Foreta innstillinger (**ill. 5.1**)
→ «5. Funksjoner»

5. Funksjon

Når sensorlampen er montert, kan den tas i drift. Innstillingsknappene for tids-, skumrings- og programinnstilling befinner seg på den avtagbare sensorenheten.

Fabrikkinnstillinger:

Programinnstilling: P 1

Skumringsinnstilling: 2000 lux

Tidsinnstilling (belysningstid: 5 sek.)

- Trykk på knasten med en flat skrutrekker og ta ut sensoren (**ill. 5.1**)
- Sensorlampen skifter til permanent lys

Programinnstilling (5.1 F)

P 1 Standardprogram

- Soft-lysstart / uten grunnlys

Hva er soft-lysstart?

Sensorlampen har en soft-lysstart-funksjon. Dette innebærer at lyset ikke tennes med maksimal effekt når lampen slås på, men at lysstyrken reguleres jevnt opp til 100 % i løpet av kort tid. På samme måte dempes lyset langsomt når lampen slås av.

P 2 Komfortprogram

- Soft-lysstart + grunnlys
- Grunnlys PÅ fra innstilt skumringsverdi

Hva er grunnlys ?

Grunnlys muliggjør en konstant belysning om natten ved bruk av ca. 10% lyseffekt. Først når det er bevegelse i dekningsområdet, tennes lyset (for innstilt tid) med maks. belysningseffekt (100%). Deretter kobles lyset tilbake til innstillingen for grunnlys (ca. 10%).

Merk: I dimmemodus kan det hende at LED-ene flimrer lett, avhengig av det lokale strømmettet. Dette er ingen produktfeil og ingen grunn til reklamasjon.

P 3 Komfort-spareprogram:

- Soft-lysstart + grunnlys til midt på natten
- Grunnlys PÅ fra innstilt skumringsverdi til midt på natten

Hva er komfort-spareprogram?

Det finnes ingen integrert klokke i sensorlampen, «midt på natten» beregnes ut fra mørkefasenes varighet. For en feilfri funksjon er det derfor viktig at sensorlampen får permanent spenning hele denne tiden. I løpet av den første natten (kalibreringsfasen) er grunnlyset konstant på. Verdiene lagres og sikres mot strømbuud. Vi anbefaler å ikke avbryte spenningen i programmet. Verdiene beregnes over flere netter, ved en evt. feil bør derfor sensorlampen observeres over flere netter for å fastslå om sensorlampens utkoblingstid forskyves mot midnatt.

P 4 Nightmatic-program

- Soft-lysstart, uten grunnlys, ingen bevegelseevaluering
- 100 % innkobling når lysstyrkeverdien underskrides

Skumringsinnstilling (5.1 G)

Ønsket reaksjonsnivå kan innstilles trinnløst fra ca. 2 – 2000 lux.

- Innstillingsknappen stilt på = dagslysmodus (uavhengig av lysstyrke)
- Innstillingsknappen stilt på = skumringsdrift (ca. 2 lux.)

For innstilling av dekningsområdet ved dagslys skal innstillingsknappen stilles på (dagslysmodus).

Tidsinnstilling (5.1 H)

Ønsket belysningstid kan stilles inn trinnløst fra ca. 5 sek. til maks. 15 min. Tidsuret starter på nytt hvis den registrerer noen form for bevegelse før denne tiden er utløpt.

Permanent lys (ill. 5.2)

Dersom det monteres en nettbryter på nettleddningen, har man følgende funksjoner i tillegg til enkel inn- og utkobling:

Sensordrift

1) Tenne lys (når lampen er AV):

Bryter 1 x AV og PÅ.

Lampen er tent over det tidsrommet som er innstilt.

2) Slukke lys (når lampen er PÅ):

Bryter 1 x AV og PÅ.

Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

Permanent lys

1) Tenne permanent lys:

Slå bryteren 2 x AV og PÅ. Lampen stilles på permanent lys i 4 timer (rød LED lyser bak linsen). Deretter går den automatisk over i sensordrift igjen (rød LED slukkes).

2) Slukke permanent lys:

Bryter 1 x AV og PÅ. Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

OBS:

Trykk på bryteren flere ganger i rask rekkefølge (rundt 0,5 – 1 sek.).

Justering av dekningsområdet (ill. 5.3-5.8)

Dekningsområdet kan innskrenkes etter behov. Bruk de vedlagte dekkplatene til å dekke til så mange linsesegmenter som ønsket. Dermed unngås feilkoblinger på grunn av forbipasserende biler, personer etc., eller risikoområder kan overvåkes målrettet. Dekkplatene kan brekkes loddrett fra hverandre langs rillene. Deretter festes de på linsen.

6. Annet

Eksempel viser hvordan husnummer festes ved hjelp av det vedlagte arket med tall (ill. 6.1).

7. Drift/vedlikehold

Sensordlampen egner seg til automatisk tenning av lys. Værforholdene kan påvirke sensorlampens funksjon. Sterke vindkast, snø, regn eller haglbyger kan føre til feilkoblinger, ettersom apparatet ikke kan skille mellom plutselige temperatursvingninger og varmekilder. Skulle registreringslinsen bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

8. Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

9. Produsentgaranti

Dette Steinel-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter, og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. Steinel gir full garanti for feilfri kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi utbedrer mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler, eller ved skader eller mangler som er oppstått som følge av ukyndig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning (kjøpsdato og forhandlers stempel).

Reparasjonsservice:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan du spørre forhandleren om muligheter for reparasjon.

3 ÅRS
PRODUSENT
GARANTI

10. Tekniske spesifikasjoner

Mål	L 630 LED: 364 x 211 x 65 L 631 LED: 364 x 61 x 65
Spenning	220 - 240 V, 50 Hz
Effekttopptak	8,2 W LED
Lysstrøm	663 lm
Effektivitet	80,8 lm/W
Lysfarge	3000 K (varmhvit), SDCM 3
Fargegjengivelsesindeks	Ra ≥ 80
Lyskildens levetid	50 000 timer (L70B10 iht. LM80)
Sensorteknikk	Passiv-infrarød
Dekningsvinkel	360° med 90° åpningsvinkel og krypesikring
Rekkevidde	tangential 8 m
Tidsinnstilling	5 sek. - 15 min.
Skumringsinnstilling	2-2000 lux
Programinnstilling	4 praktiske funksjonsprogram
Permanent lys	kan slås på i 4 t. Forutsetning: bryter eller åpnertast på nettleddingen
Temperaturområde	-20 til +50 °C
Kapslingsgrad	IP 44
Kapslingsklasse	I
Slagstyrke	IK07

11. Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Sensorlampen har ikke spenning	<ul style="list-style-type: none">■ defekt sikring, ikke slått på, ledningsbrudd■ kortslutning	<ul style="list-style-type: none">■ ny sikring, slå på strømbryteren, kontroller ledningen med spenningstester■ kontroller koblingene
Sensorlampen tennes ikke	<ul style="list-style-type: none">■ dagslysmodus, skumringsinnstillingen står på nattmodus■ nettbryter er AV■ defekt sikring■ dekningsområdet er ikke nøyaktig innstilt■ nettkoblingsklemmen er ikke satt riktig på	<ul style="list-style-type: none">■ still inn på nytt (stillskrue G)■ slå på■ ny sikring, kontroller ev. koblingen■ juster på nytt■ trykk klemmen hardt sammen
Sensorlampen slukkes ikke	<ul style="list-style-type: none">■ permanente bevegelser i dekningsområdet■ sensorenheten er ikke riktig festet■ Sensorlampen er i kalibreringsfasen (komfort-spareprogram)	<ul style="list-style-type: none">■ kontroller området og still ev. inn på nytt■ trykk lett på sensorenheten til den fester seg■ se merknad vedr. komfort-spareprogram
LED-ene slukkes ikke rundt midnatt som de skal	<ul style="list-style-type: none">■ ekstern lyskilde (f.eks. en annen bevegelsesmelder eller -lampe) gjør sensorlampen inaktiv	<ul style="list-style-type: none">■ sørg for den andre lyskilden ikke skinner på sensorlampen, kontroller deretter sensorlampen i flere dager. Den trenger en viss tid på å stille seg inn på riktig verdi igjen.
LED-ene slukkes ikke helt	<ul style="list-style-type: none">■ du har valgt komfortprogrammet	<ul style="list-style-type: none">■ programvalgbyteren står på 4
Sensorlampen tennes når den ikke skal	<ul style="list-style-type: none">■ vind beveger trær og busker i dekningsområdet■ biler på veien registreres■ plutselig temperaturforandring på grunn av værforholdene (vind, regn, snø) eller luft fra ventilatorer el. åpne vinduer	<ul style="list-style-type: none">■ bruk dekkplatene til nøyaktig innstilling av registreringsområdet■ bruk dekkplatene til nøyaktig innstilling av registreringsområdet■ forandre området, monter lampen et annet sted
Rekkeviddeforandring for sensorlampen	<ul style="list-style-type: none">■ andre omgivelsestemperaturer	<ul style="list-style-type: none">■ bruk dekkplatene til nøyaktig innstilling av registreringsområdet